

## المستندات المطلوبة

## لعلاقة المقيمين

## فئة الحساب

اختر أيًا مما يلي:

- عام  
 راتب/أعمال (اسم الشركة)

مرتبطة بعلاقة تجارية؟

- نعم (إذا نعم رقم الحساب/اسم الشركة)  لا

1. صورة ملونة من جواز السفر ساري المفعول و صفحة إقامة إ.ع.م.
2. صورة ملونة من بطاقة الهوية الإماراتية سارية المفعول.
3. إثبات صحة العنوان: (أي مما يلي): -  
a. فاتورة خدمات حديثة (لا تزيد عن 3 أشهر) باسم مقدم الطلب.
- b. إتفاقية تأجير أو عقد إيجار ساري المفعول.
4. في حالة مقدم الطلب موظف براتب خطاب من جهة العمل يؤكد الراتب والمسمى الوظيفي وتاريخ الالتحاق...
5. إثبات الدخل (خطاب من جهة العمل بالتفاصيل / مستندات ملكية أعمال).
6. كشف حساب بنكي حديث (لاخر 3 أشهر) يؤكد مصدر الأموال.
7. نموذج الإقرار الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي.
8. نموذج الإقرار الذاتي لحالة شخص أمريكي.
9. نسخة من مستند يؤكد رقم التعريف الضريبي.
10. بيان الحقائق الأساسية الموقع.

## شبكة HBZ

هل لديك أي علاقة مصرفية حالية داخل مجموعة HBZ؟

- كندا  هونغ كونغ  
 كينيا  باكستان  
 جنوب أفريقيا  سويسرا  
 المملكة المتحدة

## من ذوي الهمم

- نعم  لا

## لعلاقة غير المقيمين

1. صورة ملونة من جواز السفر ساري المفعول و ختم دخول إ.ع.م.
2. فاتورة إستهلاك خدمات حديثة (لا تزيد عن 3 أشهر) باسم مقدم الطلب.
3. كشف حساب بنكي حديث (لاخر 12 أشهر) يؤكد مصدر الأموال.
4. إثبات الدخل (خطاب من جهة العمل بالتفاصيل / مستندات ملكية الأعمال).
5. إذا كنت تعمل لحسابك الخاص، تفاصيل الملكية (لكل واحدة: مستندات التأسيس، الرخصة التجارية، الميزانية العمومية، الخ).
6. في حالة العمل براتب رسالة من جهة العمل تؤكد الراتب والمسمى الوظيفي وتاريخ الالتحاق بالعمل.
7. نموذج الإقرار الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي.
8. نموذج الإقرار الذاتي لحالة شخص أمريكي.
9. صورة مستند تأكيد رقم التعريف الضريبي.
10. نموذج (W9) مع رقم الضمان الاجتماعي الأمريكي أو رقم التعريف الضريبي للفرد الأمريكي المقدمة لتأكيد رقم التعريف الضريبي (ينطبق على الأشخاص الأمريكيين، أي المواطنين/ المقيمين/حاملين البطاقة الخضراء).
11. نموذج ضريبة القيمة المضافة بنسبة الصفر.
12. بيان الحقائق الأساسية الموقع.

## ملحوظة:

1. أفهم وأوافق/نفهم ونوافق على أن المتطلبات المذكورة أعلاه قابلة للتغيير دون أي إخطار مسبق ويجوز للبنك طلب مستندات إضافية عند الضرورة.
2. كل/ أي جزء من المستندات المقدمة يتم التحقق منه ومقارنته بالأصل.

## FOR OFFICE USE

Completed by Branch \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Date    /    /   

Checked by CAO:

Signature \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Date    /    /   

مقدم الطلب 3

مقدم الطلب 4





مصدر الدخل	<input type="checkbox"/> راتب	<input type="checkbox"/> أعمال	<input type="checkbox"/> استثمار	<input type="checkbox"/> إيجار	<input type="checkbox"/> ورثة	<input type="checkbox"/> أخرى
الغرض من الحساب	<input type="checkbox"/> راتب	<input type="checkbox"/> توفير	<input type="checkbox"/> استثمار	<input type="checkbox"/> أخرى		
طريقة المعاملة	<input type="checkbox"/> تحويل	<input type="checkbox"/> نقداً	<input type="checkbox"/> شيك	<input type="checkbox"/> كمبالة تحت الطلب/أمر دفع		

حجم المعاملات الشهرية مع HBZ	عدد المعاملات	مبلغ المعاملات (بالدرهم/أو ما يعادله)	العميل الحالي/العملاء الحاليين
إيداع نقدي			1. _____
سحب نقدي			2. _____
تحويل (وارد)			3. _____
تحويل (صادر)			
شيكات (مودعة)			
شيكات (صادرة)			

## تعليمات إدارة الحسابات/ العملة

إدار الحساب	<input type="checkbox"/> منفرداً	<input type="checkbox"/> مجتمعين
جاري	<input type="checkbox"/> درهم إماراتي	<input type="checkbox"/> دولار أمريكي
توفير	<input type="checkbox"/> درهم إماراتي	<input type="checkbox"/> دولار أمريكي
وديعة لأجل	<input type="checkbox"/> درهم إماراتي	<input type="checkbox"/> دولار أمريكي
تحت الطلب	<input type="checkbox"/> درهم إماراتي	<input type="checkbox"/> دولار أمريكي

عملات أخرى	<input type="checkbox"/> دولار كندي	<input type="checkbox"/> جنيه إسترليني	<input type="checkbox"/> يورو	<input type="checkbox"/> فرنك سويسري
عملات أخرى	<input type="checkbox"/> دولار كندي	<input type="checkbox"/> جنيه إسترليني	<input type="checkbox"/> يورو	<input type="checkbox"/> فرنك سويسري
عملات أخرى	<input type="checkbox"/> دولار كندي	<input type="checkbox"/> جنيه إسترليني	<input type="checkbox"/> يورو	<input type="checkbox"/> فرنك سويسري
عملات أخرى	<input type="checkbox"/> دولار كندي	<input type="checkbox"/> جنيه إسترليني	<input type="checkbox"/> يورو	<input type="checkbox"/> فرنك سويسري

## لخدمات المصرفية

بطاقة الخصم	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا
مقدم الطلب 3 (حامل البطاقة الإضافية)	_____	
مقدم الطلب 4 (حامل البطاقة الإضافية)	_____	
دفتر الشيكات (يتم إصداره بالدرهم و للحساب الجاري فقط)	<input type="checkbox"/>	
الخدمات المصرفية الإلكترونية	النظام العالمي للموبايل & الرسائل النصية القصيرة & كشف حساب إلكتروني	
الموبايل	_____	عنوان البريد الإلكتروني
الموبايل	_____	عنوان البريد الإلكتروني
ملاحظة:	<p>1. بالنسبة لشبكة حبيب بنك على الإنترنت، يرجى زيارة موقع البنك (www.habibbank.com) والنقر على "تسجيل جديد في HBZweb" لإعداد اسم تسجيل الدخول إلى الخدمات المصرفية عبر الإنترنت.</p> <p>2. يجب أن تكون التفاصيل المذكورة أعلاه لكل من الموقعين على الحساب (الموبايل والبريد الإلكتروني) فريدة ومميزة.</p> <p>3. يتم إرسال كلمة المرور واحدة عبر الرسائل النصية القصيرة و أيضاً على البريد الإلكتروني كما هو مذكور أعلاه.</p> <p>4. يمكن تعديل تبيهاات المعاملات والحدود اليومية لبطاقة الخصم/اختيار الدولة وما إلى ذلك بمجرد تفعيل تسجيل الدخول إلى خدمات البنك المصرفية عبر (HBZweb).</p> <p>5. يتم إرسال كشف الحساب الإلكتروني على نفس التكرار لجميع الموقعين.</p>	

## التصريح بالمستفيد الحقيقي

إسم حساب الشريك المتعاقد/الشركاء المتعاقدين -----

بموجب أقر أنا الشريك المتعاقد/ نقر نحن الشركاء المتعاقدين للحساب المذكور أعلاه: (ضع علامة  داخل المربع المناسب)

أن الشريك المتعاقد هو المستفيد الحقيقي الوحيد من الأصول المعنية.

تقديم نموذج التصريح بالمستفيد الحقيقي/المستفيدين الحقيقيين

FOR OFFICE USE

signature  
Verified by \_\_\_\_\_

## القسم أ: الشروط والأحكام

ملاحظة: في النص أدناه يُشار إلى حبيب بنك إِي جي زيوريخ أيضا باسم "HBZ" أو "البنك".

1. يقر العميل ويوافق على أنه لن يتم فتح أي حساب/ حسابات لحين إكمال تقديم جميع المستندات المطلوبة إلى حبيب بنك إِي جي زيوريخ (HBZ).
2. يحتفظ البنك بحق رفض فتح الحساب أو إغلاق الحساب في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق في حالة تقديم العميل لمعلومات للبنك وثبت أنها غير صحيحة / مضللة أو لأي سبب آخر.
3. جدول الرسوم  
أيقر العميل باستلام "جدول الرسوم" ويفهم أن الرسوم والتكاليف الواردة فيه قد يتم تعديلها من وقت لآخر بواسطة حبيب بنك إِي جي زيوريخ. يقدم HBZ إشعار مسبق إلى العميل عن ذلك التعديل. (ii) يوافق العميل على احتفاظ (HBZ) بحق فرض الرسوم الموضحة في جدول الرسوم على العميل حسب السعر المطبق من حين لآخر وخصم تلك الرسوم من حساب العميل
4. كشف الحساب:  
ما لم يصدر العميل تعليمات خطية إلى البنك خلاف ذلك، يزود البنك العميل بكشوفات الحساب شهرياً بالبريد أو إلكترونياً وتوضح فيها جميع المبالغ المضافة إلى حساب العميل أو المسحوبة منه منذ الكشف السابق. يجب على العميل مراجعة كشف الحساب بعناية وإبلاغ البنك خلال 30 يوماً من تاريخ إرسال كشف الحساب عن أي تناقض أو إختلاف، في حالة عدم إخطار البنك بالتناقض خلال فترة 30 يوماً يعتبر كشف الحساب نهائياً وسيتم التعامل معه كدليل قاطع فيما يتعلق بالفترة الزمنية التي يغطيها.
5. دفتر الشيكات  
أيجوز ل HBZ إصدار دفتر شيكات للعميل لتمكين العميل من إدارة الحساب. لن يتم إصدار دفتر الشيكات إلا للعملاء المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة. العملاء غير المقيمين أو الذين أصبحوا غير مقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة غير مؤهلين لإصدار أو استخدام دفاتر الشيكات. (iii) أيجوز للعميل أن يطلب من HBZ إصدار دفتر شيكات بشرط أن يدفع العميل جميع التكاليف المتعلقة بإصدار دفتر الشيكات. قد يتم إرسال دفاتر الشيكات الصادرة عن HBZ عن طريق البريد العادي و / أو البريد السريع إلى العميل أو توفيرها للعميل أو ممثله المفوض لدى الفرع الذي يحتفظ بالحساب. في حالة اختيار العميل توصيل دفاتر الشيكات يكون مسؤولاً / تكون مسؤولة عن أي فقدان أو ضرر ناتج عن أي فشل أو تأخير في توصيل دفتر الشيكات إليه/إليها. (iii) يوافق العميل على الاحتفاظ بدفتر الشيكات في مكان آمن وذلك للحيلولة دون سوء الاستخدام أو التزوير من قبل الغير. في حالة سرقة أو ضياع أي دفتر شيكات أو أي شيك يجب على العميل إبلاغ السلطات المختصة فوراً والقيام بإعطاء إشعار خطي فوري للبنك من أجل وقف صرف الشيك المسروق أو المفقود. لن يكون البنك مسؤولاً عن صرف أي شيك مسروق أو تم الحصول عليه بطريقة غير صحيحة من دفتر الشيكات الصادر إلى أي صاحب حساب. (v) في حالة ضياع دفتر الشيكات أو سرقة أو سرقة شيك (شيكات) منفردة، يوافق العميل على أنه يجب عليه إخطار السلطات المختصة فوراً لإستصدار أمر إيقاف صرف أي شيك / شيكات ضائعة أو مسروقة. (v) يقر العميل بأن يتحمل أي خسارة و / أو ضرر ناتج عن أي دفعات تكبدها HBZ بسبب الشيكات المفقودة والتي تتوافق ظاهرياً مع المتطلبات واللوائح القانونية و / أو الأعراف المصرفية. (vi) لحبيب بنك إِي جي زيوريخ حق رفض دفع قيمة أي شيك أو أمر دفع مسحوب على الحساب في حالة عدم كفاية الرصيد في ذلك الحساب حتى ولو توفر الرصيد في حسابات العميل الأخرى لدى البنك
6. بطاقة الخصم ورقم التعريف الشخصي  
أ) يجوز للعميل إستلام بطاقة الخصم من البنك، كما قد يتم إرسال بطاقة الخصم على مسؤولية العميل عن طريق البريد إلى العنوان الذي يقدمه العميل للبنك. يجوز للبنك حسب تقديره أن يطلب من العميل إكمال الإجراءات من أجل تنشيط بطاقة الخصم. لحين الانتهاء من هذه الإجراءات لا يجوز إجراء أي معاملات باستخدام بطاقة الخصم. عند إستلام بطاقة الخصم يجب على العميل أو المستخدم المفوض التوقيع على بطاقة الخصم (أ) يجوز للعميل استخدام بطاقة الخصم للسحب النقدي أو للمشتريات (لدى التجار) أو عبر الإنترنت ضمن الحدود اليومية و / أو الأخرى التي يحددها العميل أو التي يفرضها HBZ وفقاً لتقديره الخاص. كما يجوز ل HBZ وفقاً لتقديره الخاص تغيير حد /حدود السحب النقدي والشراء اليومي بأثر فوري. (iii) يوافق العميل على الآتي: (أ) يجب على العميل تعيين رقم التعريف الشخصي إما عن طريق الاتصال بالخدمات المصرفية عبر الهاتف التي يقدمها البنك أو خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت؛ (ب) لا يجوز للعميل الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي لأي شخص ويجب عليه أن يبذل كل الجهود الممكنة لمنع الكشف عن رقم التعريف الشخصي بواسطة أي شخص؛ (ج) العميل مسؤول مسؤولية كاملة أمام البنك عن جميع المعاملات التي تتم باستخدام رقم التعريف الشخصي / كلمة المرور لمرة واحدة سواء أن تمت بعلم أو بدون علم وتوقيض العميل؛ (هـ) يجب على العميل اتخاذ كافة الاحتياطات المناسبة لمنع فقدان أو سرقة بطاقة الخصم.
7. الحساب المشترك  
أ) يجوز لحبيب بنك إِي جي زيوريخ فتح حساب باسم عميلين أو أكثر (الحساب المشترك)، يجب على العملاء تقديم جميع تعليمات إدارة الحساب إلى البنك (على سبيل المثال لا الحصر السحب من الحساب بواسطة أصحاب الحساب المشترك أو المفوضين بالتوقيع على الحساب) على النحو المحدد في مستندات فتح الحساب. بموجب يوافق صاحب الحساب المشترك ويصادق على جميع المعاملات التي يجريها البنك وفقاً لتلك التعليمات؛ (ii) في حالة وفاة أحد أصحاب الحساب المشترك يجب على أصحاب الحساب الآخرين إبلاغ البنك خطياً خلال مدة لا تتجاوز عشرة أيام من تاريخ الوفاة أو فقدان الأهلية. يقوم البنك بإيقاف السحب من الحساب إعتباراً من تاريخ إبلاغه بالوفاة أو فقدان الأهلية وتطبيق نصوص قانون المعاملات التجارية رقم 50 لسنة 2022 وتعديلاته من حين لآخر.
8. خدمات HBZ عبر الإنترنت  
أ) باستخدام العميل لخدمات البنك المصرفية عبر الإنترنت يوافق العميل على الشروط والأحكام التي تحكم هذه الخدمة ويوافق على الالتزام بها؛ (ii) يوافق العميل دون تراجع أو شروط على مسؤوليته عن أي معاملة و/ أو تعليمات يتم إجراؤها أو تقديمها بخصوص أو عبر خدمة الإنترنت. يوافق العميل على أن سجلات البنك بخصوص أي معاملات تمت من خلال الخدمة المصرفية عبر الإنترنت تكون بيئةً تقنيةً بقطعيةً بخصوص تلك المعاملات وتكون ملزمة قانونياً للعميل لكافة الأغراض.
9. صرف العملات  
يفوض العميل البنك لإجراء أي معاملات صرف عملات أجنبية يراها البنك ضرورية لتنفيذ التعليمات، ويوافق العميل على تحمل جميع المخاطر المرتبطة بصرف العملات الأجنبية وتغيير العملات.

FOR OFFICE USE

signature

Verified by

## 10. المسؤولية الضريبية والأشخاص الأمريكيون

أ) يدرك العميل أنه من مسؤولية العميل طلب المشورة القانونية والضريبية فيما يتعلق بالهواقب القانونية والضريبية للمعاملات. في حالة قيام العميل بتغيير الإقامة أو الجنسية أو مكان العمل، فمن مسؤولية العميل إدراك تأثير المعاملات يمثل هذا التغيير والامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها عند سريانها. يدرك العميل أن البنك لا يقدم خدمات قانونية مشورة قانونية وضريبية كما لا يقدم المشورة للعميل بشأن القوانين المتعلقة بالمعاملات؛ أ) يوافق العميل إذا كان أو أصبح العميل مواطن أو مقيم أو دافع ضرائب الولايات المتحدة الأمريكية، عليه إخطار البنك على الفور بحالة التغيير. يحق لـ HBZ الإفصاح إلى السلطات الحكومية في الولايات المتحدة الأمريكية عن تفاصيل جميع المعاملات في العلاقة دون أن يتحمل البنك أي التزام أو مسؤولية فيما يتعلق بهذا الإفصاح أو دفته.

## 11. حق المقاصة

أ) يوافق العميل على إحتفاظ البنك بحق فرض الرسوم الموضحة في جدول الرسوم على العميل حسب الأسعار المطبقة من حين لآخر بالخصم من حساب العميل بالإضافة إلى الحق العام في المقاصة أو أي حقوق أخرى يمنحها القانون لـ HBZ، يوافق العميل على أنه يجوز لـ HBZ وفقاً لتقديره المطلق في أي وقت ودون أي إخطار ضم أو دمج جميع حسابات العميل أو أي منها لدى HBZ من أي نوع سواء أن كانت بالعملة الأجنبية أو بالدرهم الإماراتي أو بأي عملة أخرى وإجراء المقاصة أو تحويل أي مبلغ قائم إلى أي من هذه الحسابات لسداد التزامات العميل تجاه حبيب بنك أي جي زيورخ؛ ب) يجوز الاحتفاظ بجميع الضمانات والممتلكات التي لدى HBZ باسم العميل بما في ذلك الودائع لأجل، كضمان لدفع أي مبالغ مستحقة لصالح حبيب بنك أي جي زيورخ من العميل.

## 12. السرية

يقر العميل ويقبل مخاطر الإفصاح الكبيرة التي ينطوي عليها تنفيذ المعاملات. بالإضافة إلى ذلك، يدرك العميل أن السرية غير مضمونة باستخدام أي نوع من الأنظمة الإلكترونية. يقر العميل ويوافق على أن جميع التعليمات المقدمة من العميل يتم تناولها بناءً على هذا التفاهم والاتفاق بين العميل والبنك. لا يجوز للعميل، تحت أي ظرف من الظروف، أن يحمل البنك و / أو أي طرف ثالث يعينه لأداء / تقديم الخدمات أي مسؤولية في حالة عدم تمكن العميل من الوصول إلى الخدمة و / أو إجراء تعليماته / تعليماتها في الوقت المناسب.

## 13. القوة القاهرة

لا يتحمل البنك مسؤولية عدم الأداء أو الخطأ أو الانقطاع أو تأخير تقديم الخدمات أو عدم الوفاء بالتزاماته كلياً أو جزئياً، بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة حدث أو سبب خارج عن إرادته المعقولة والذي تشمل على سبيل المثال لا الحصر؛ الأحداث بسبب القضاء والقدر والفيضانات والبرق والحرائق والزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى؛ ب) الأحكام والتشريعات والأوامر والتوجيهات والسياسات والقيود واللوائح والمحرمات والمحظورات والتدابير من أي نوع من قبل السلطة الحكومية والبرلمانية و / أو التنظيمية المفروضة أو التي تفرض بعد وقوع الحادث؛ ج) انقطاع التيار الكهربائي وتقصير مشغلي شبكات الاتصالات أو شركات الاتصالات؛ د) لا يكون البنك مسؤولاً عن أي أفعال ناتجة عن سهو أو إهمال أي طرف ثالث مقدم خدمة.

## 14. الإيداع بالخطأ

يحفظ HBZ بحق الخصم من حساب العميل بما في ذلك السحب على المكشوف، بموجبه يفوض العميل HBZ في حالة إيداع أي أموال نتيجة لخطأ بنظام الحاسب الآلي أو خطأ تقني أو خلل بالأجهزة أو خطأ بشري أو خطأ في نظام المقاصة أو سبب آخر دون أدنى مسؤولية و / أو مطالبة تنشأ ضد البنك.

## 15. فترة خيار الشرط

عندما يتم التوصل إلى اتفاق بين البنك والعميل بخصوص الاستفادة من منتج أو خدمة، يقدم البنك للعميل خيار الشرط بعد توقيع الاتفاقية التعاقدية وخلال هذه الفترة يكون للعميل الحق في الانسحاب من المنتج. الفترة المعيارية لخيار الشرط حيثما كان ذلك مطبقاً هي 5 أيام عمل.

## 16. إغلاق الحساب

أ) في حالة رغبة العميل في إغلاق الحساب يجب عليه أن يقدم للبنك طلباً خطياً وموفقاً من جميع أصحاب الحساب وتسليم الشيكات غير المستخدمة وبطاقة الخصم، إن وجدت؛ أ) يكون للبنك دائماً ووفقاً لتقديره المطلق وغير المقيّد، حق إغلاق أي حساب وإنهاء أي نوع من العلاقات مع صاحب الحساب/ المودع في أي وقت.

17. يوافق العميل ويقر للبنك مشاركة المعلومات المطلوبة عن العميل مع مشغل الدفع (شركة الاتحاد للمدفوعات) والمشاركين و/أو مع أي جهة أخرى كما قد يكون معمولاً به بموجب المخطط وحسب مقتضيات الاستفادة من الخدمات. يجوز أن تشمل هذه المعلومات على سبيل المثال لا الحصر إسم العميل وتفاصيل الهوية و/أو المستند/المستندات ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني ورصيد الحساب وتفاصيل الحساب وكذلك تفاصيل المعاملة والمعلومات الأخرى ذات الصلة.

18. يحتفظ البنك بحق تعديل أو حذف أو استكمال أو إجراء تغييرات في هذه الشروط والأحكام / القواعد العامة أو إجراء أي تغيير على فئة معينة من حساباته أو خدماته، كلياً أو جزئياً، بما في ذلك مع القيود الرسوم المفروضة في أي وقت ومن حين لآخر وفقاً لتقديره المطلق. تكون هذه التغييرات سارية المفعول من التاريخ الذي يحدده البنك. يوافق صاحب الحساب بموجب هذا على قبولها جميعاً ويتعهد بالالتزام بها.

## 19. القانون الحاكم والإختصاص القضائي

أ. تحكم وتفسر هذه الشروط والأحكام وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الحد الذي لا يتعارض مع الشريعة الإسلامية. الشريعة الإسلامية تشير - فيما يتعلق بالخدمات المصرفية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية- إلى ما يلي:

أ) المعايير الشرعية لأيوبي،

ب) القرارات والفتاوى واللوائح والمعايير الصادرة عن الهيئة العليا الشرعية ("قرارات الهيئة العليا الشرعية")، و

ج) القرارات والفتاوى الصادرة عن لجنة الرقابة الشرعية ("قرارات اللجنة") بشرط ألا تتعارض مع قرارات الهيئة العليا الشرعية.

ii. يتنازل العميل وكل مستخدم مفوض بصورة غير قابلة للنقض عن أي إعتراض يجوز أن يكون له الآن أو في المستقبل في المحاكم التي يشار إليها في هذا البند التي تم تحديدها على أنها محاكم الإختصاص لسماع وتحديد أي دعوى أو إجراء وتنسوية أي نزاعات تنشأ أو يكون لها علاقة بهذه الشروط والأحكام بموجب هذه الاتفاقية والموافقة على عدم المطالبة بأن أي من محاكم الإختصاص غير مناسبة أو غير ملائمة.

iii. إن الخضوع لمحاكم الإختصاص في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة لا يقيّد حق البنك في القيام بأي إجراءات ضد العميل أو أي مستخدم مفوض في أي محكمة أخرى ذات اختصاص ولا يمنع اتخاذ إجراءات في أي محكمة أو اختصاصات إضافية اتخاذ إجراءات في أي اختصاص آخر، سواء كان في الوقت ذاته أم لا.

FOR OFFICE USE

signature

Verified by

## القسم ب: شروط المنتج

## 1. الحساب الجاري والحساب تحت الطلب الإسلامي

الحساب الجاري وحساب تحت الطلب الإسلامي قائم على مبدأ القرض الحسن (قرض بدون فائدة)، حيث يقوم المودع (بصفته المقرض) بإيداع الأموال لدى البنك (بصفته المقرض) بشكل مستمر. ويخضع هذا المنتج لأحكام القرض الحسن، بحيث يكون الرصيد مضموناً وقابلًا للسداد من قبل البنك عند طلب المودع. وبالتالي، لا يتم استثمار هذا الحساب في محفظة الوكالة، ولا يتحمل أي مخاطر، ويخضع للامتثال لجميع القوانين المعمول بها وأحكام الشريعة الإسلامية.

## 2. حساب التوفير الإسلامي

تستند حسابات التوفير الإسلامية إلى مبدأ "الوكالة بالاستثمار"، حيث يكون العميل (الموكل) هو صاحب رأس المال، ويقوم بتوكيل البنك (الوكيل) لاستثمار نيابة عنه في قطاعات متوافقة مع الشريعة بهدف تحقيق أرباح متوقعة – إن وجدت. ويحتفظ البنك (بصفته وكيلًا) بأي أرباح تتجاوز العائد المتوقع كمكافأة على أدائه الجيد. ويخضع حساب التوفير الإسلامي للشروط والأحكام التالية:

- افتح حساب، يعين العميل البنك وكيلاً له ويأذن للبنك بالاستثمار في الأموال المودعة في حسابه في معاملات الاستثمار المتوافقة مع الشريعة بهدف تحقيق الربح.
- يعلن البنك -وفق وثيرة يحددها- عن نسبة الأرباح المتوقعة على موقعه الإلكتروني أو بأي وسيلة اتصال متفق عليها. ومع ذلك، فإن هذه النسبة استرشادية فقط، وسيتم احتساب الربح الفعلي بناءً على أداء الأنشطة الاستثمارية.
- يحتفظ البنك بحقه في تغيير نسبة الأرباح المتوقعة المعلنة وفق وثيرة يحددها البنك. عند وضع العميل أمواله في الحساب بعد مثل هذا الاتفاق، يؤكد قبوله باستثمار الأموال بناءً على معدل الربح المتوقع المعلن على الموقع الإلكتروني.
- يوافق العميل على أن الأموال المودعة في حسابك قد يتم تجميعها في وعاء استثماري إسلامي جنباً إلى جنب مع أموال البنك الخاصة و أموال قد يحصل عليها من حسابات التوفير الإسلامي لعملاء آخرين لتنفيذ الاستثمارات.
- يؤكد البنك أنه أثناء أداء التزاماته وفقاً لهذه البنود، سيهتم البنك بمصالح العميل ويتصرف بنزاهة وبحسن نية.
- سيقوم البنك بدفع المبلغ الربحي المستحق في حساب العميل، وفق وثيرة يحددها البنك على النحو التالي:
  - إذا حققت أنشطة الاستثمار معدل ربح فعلي يساوي أو يفوق معدل الربح المتوقع المعلن، فسيتلقى العميل الربح المتوقع، وللبنك حق الاحتفاظ بأي مبلغ ربح يزيد عن الربح المتوقع كحافز أداء جيد؛ أو
  - إذا حققت أنشطة الاستثمار معدل ربح فعلي أقل من معدل الربح المتوقع المعلن، فسيتلقى العميل الربح الفعلي الذي سيكون في هذه الحالة أقل من الربح المتوقع، بينما لن يستلم البنك أي شيء.
- حساب الوكالة هو حساب استثماري لذلك كل خسارة ليست ناتجة عن التقصير العمد أو الإهمال الجسيم للوكيل / الوكيل، سيتحملها مالك حساب التوفير.
- الإلغاء: يمكن للعميل اختيار إغلاق الحساب في أي وقت لإنهاء الوكالة.

## 3. حساب الوديعة لأجل الإسلامي

هو حساب استثماري متوافق مع الشريعة الإسلامية تحكمه "شروط وأحكام الوكالة الرئيسية". يعتمد الحساب على مفهوم الوكالة بالاستثمار، حيث إنه بموجب هذا الحساب يستثمر البنك بصفته وكيل للعميل الأموال المودعة في طرق الاستثمار المتوافقة مع الشريعة الإسلامية لكسب الربح المتوقع - إن وجد. - لا يتم إصدار دفتر شيكات أو بطاقة خصم لهذا النوع من الحسابات وقد يحتاج العميل إلى فتح حساب جاري إسلامي/حساب توفير إسلامي حتى تتم معالجة مبلغ الوديعة/الاستثمار أو الربح/الخسارة في الحساب الرئيسي. فتح الحساب لا يعني تلقائياً إيداع المبلغ وبدء الاستثمار، إذ يجب على العميل تقديم نموذج طلب وديعة لأجل الإسلامية (ITD) للتمكن من ذلك.

## القسم ج: التعهد

بموجبه أوكد / نوكد على الآتي:

- إني قد قرأت وفهمت الفهم التام ووافق / إننا قد قرأنا وفهمنا تامة ونوافق على الشروط والأحكام المنشورة على موقع البنك على الانترنت وتطبيقها على أي خدمات يمنحها البنك لي / لنا؛
- أفهم / نفهم ضرورة إخطار البنك خطياً عند حدوث أي تغيير في عنوان أو تشكيل صاحب الحساب / المودع، في حالة الفشل في الإخطار يكون البنك غير مسؤول عن أي عواقب تنتج عن عدم التواصل أو الإخطار؛
- أوافق/ نوافق على دفع رسوم البنك وقبول أي تعديلات قد يجريها البنك من حين لآخر على تلك القواعد والبنود والأحكام مع إشعار مسبق قبل 60 يوماً. يجب تقديم أي اعتراض على التعديلات إلى البنك خطياً خلال 30 يوماً، في حالة عدم الاعتراض خلال المدة المقررة يعتبر العميل قد قبل التعديلات؛
- بموجبه أوفاق/ نوافق على أن المعلومات المقدمة المتعلقة بي وبحسابي/ بنا وبحسابنا لدى البنك قد يتم الإفصاح عنها وفقاً لما يقتضيه أمر محكمة أو سلطة أو وكالة مختصة بموجب أحكام القوانين المعمول بها والاستخدام والأعراف و / أو بطريقة أخرى لحماية مصالح البنك وأن هذا الإفصاح قد يتم إرساله إلكترونياً
- أوافق/نوافق بموجب هذا أنه يجوز للبنك للاتصال بأي طرف ثالث للحصول على معلومات مرحلة التحقق بموجب المتطلبات التنظيمية الداخلية / الخارجية للبنك، وأنا / نحن على علم وأوافق على الاستعانة بمصادر خارجية لحبيب بنك أي جي زيوربخ لإنجاز بعض/ جميع الوظائف المخولة للبنك،
- أوافق/نوافق للبنك أو ممثله المفوض للاتصال بي / بنا على تفاصيل العنوان المحدثة لدى البنك أو زيارة ممثلي / ممثلنا المفوض في مكتبه أو مسكنه؛
- أفوض / نفوض حبيب بنك أي جي زيوربخ أو ممثليه المعتمدين لإرسال نسخ من المستندات الموقعة أو الأوراق المالية أو الإخطارات القانونية أو أي وثائق أخرى ذات صلة إلى عنوان البريد الإلكتروني المذكور في هذا الطلب أو المقدم مع نموذج فتح حسابي / حسابنا.

FOR OFFICE USE

signature  
Verified by \_\_\_\_\_

القسم د: (ضع علامة  في المكان المناسب)

- الإفصاح عن المعلومات: أوافق/ نوافق على الإفصاح عن المعلومات المتوفرة للبنك فيما يتعلق بالحساب إلى المكاتب الرئيسية للبنوك والشركات التابعة و / أو الشركات التابعة لـ HBZ ومقدمي الخدمات والوكلاء والمؤسسات المالية التابعة و وكالات الائتمان وكالات تحصيل الديون أو أي أشخاص آخرين كما يراه البنك مناسباً.
- تفاصيل المعلومات: أقر/ نقر بموجب هذا أن جميع المعلومات أعلاه الواردة في نموذج الطلب هذا حقيقية وصحيحة.
- الصلاحية: أفهم/ نفهم أن نموذج فتح الحساب هذا يكون ساري المفعول بمجرد توقيعه في الإمارات العربية المتحدة من قبل الموظفين المفوضين من حبيب بنك إي جي زيورخ، إ.ع.م.

توقيع الطالب 4

التوقيع : توقيع الطالب 3

\_\_\_\_\_

الإسم :

\_ \_ \_ \_ / \_ \_ / \_ \_

التاريخ \_ \_ \_ \_ / \_ \_ / \_ \_

## FOR OFFICE USE

## Employee's declaration

I/We, have verified the particulars of the Applicant(s) on the basis of the documents provided (copies attached) and I/We, are satisfied with the identity of the Applicant(s) who were met in person.

Marketed by : \_\_\_\_\_

Deputy Relationship Manager : \_\_\_\_\_

Relationship Manager : \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Date    /    /    /    /    /   Branch/Segment/LM/BOM : \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Date    /    /    /    /    /

